

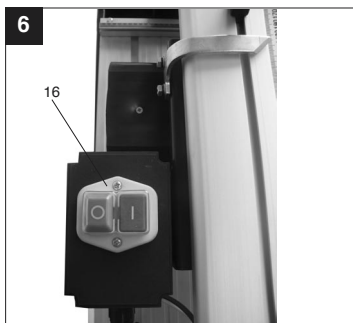
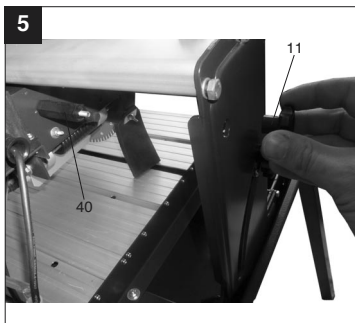
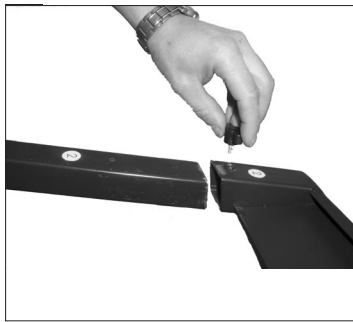
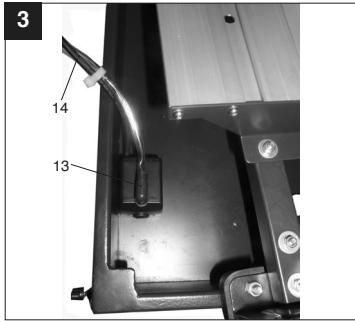
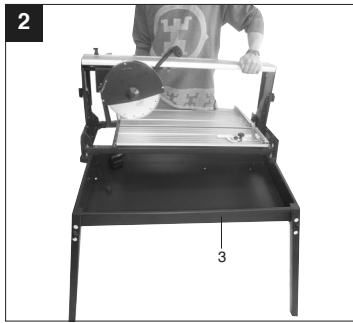
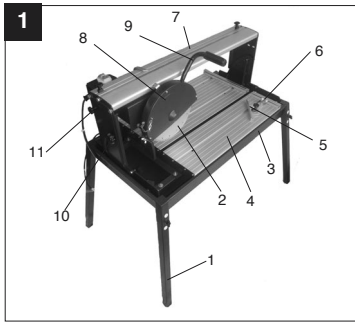
® Οδηγία χειρισμού
της μηχανής κοπής πέτρας

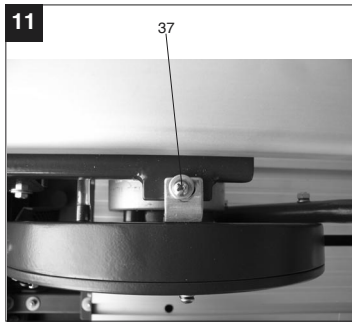
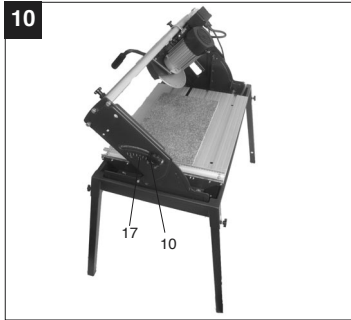
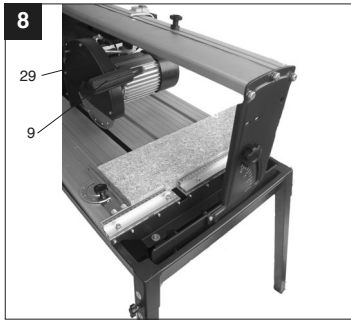
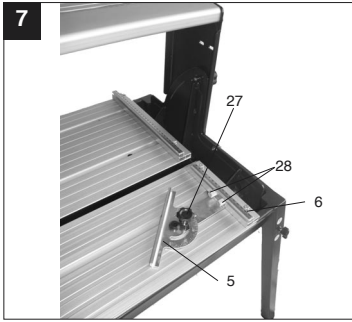
Einhell®

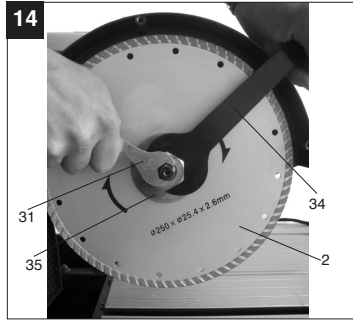
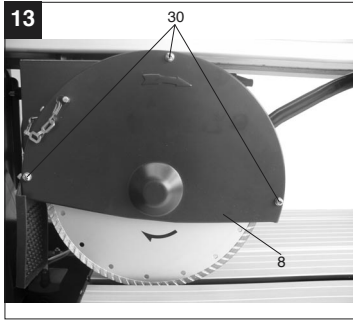
6
CE
43.014.10

I.-Nr.: 01014

STR **250**









Να φοράτ προστατευτικά γάντια



Να χρησιμοποιείτ προστασία ματιών



Να χρησιμοποιείτ ηχοπροστασία



Να φοράτ προστασία κατά της σκόνης

1. Περιγραφή της συσκευής (ικ. 1/2)

1. Πόδια βάσης
2. Διαχωριστικός δίσκος με διαμάντι
3. Λεκάνη
4. Αλουμιένιος πάγκος
5. Γωνία-τέρμα
6. Τερματική ράβδος
7. Οδηγός
8. Ράβδος-οδηγός
9. Χειρολαβή
10. Βίδα σε σχήμα αστεριού για ρύθμιση γωνίας
11. Βίδα σε σχήμα αστεριού για ασφάλιση κατά τη μεταφορά
12. Πτερυγωτές βίδες
13. Αντλία ψυκτικού υγρού
14. Σωλήνας
15. Κινητήρας
16. Διακόπτης για άναμμα/σβήσιμο
17. Κλίμακα γωνίας

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Μηχανή κοπής πέτρας
- Λεκάνη (3)
- Αντλία ψυκτικού υγρού (13)
- Γωνία – τέρμα (5)
- Πόδια βάσης

3. Σωστή χρήση σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζεται

Η μηχανή κοπής πέτρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κοινές εργασίες κοπής πάνω σε πλάκες μπετόν, πλάκες εξωτερικών δαπέδων, πλάκες μαρμάρου και γρανίτη, για τούβλα, πλακάκια

και παρόμοιες πλάκες που ταιριάζουν στο μέγεθος της μηχανής. Προορίζεται από τον κατασκευαστή για οικιακή ή και επαγγελματική χρήση. Δεν επιτρέπεται να κόβετε με τη μηχανή αυτή ξύλα ή μέταλλα. Η μηχανή να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορτη. Καθ' έραν τούτου χρήση δν ανταποκρίνεται στον προορισμό της. Για βλάβες που προέρχονται από παρόμοια χρήση ή για παντός είδους τραυματισμούς υθύνται ο χρήστης/χριστής και όχι ο κατασκευαστής. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μηχανή αυτή κατάλληλοι δίσκοι κοπής. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείται λάμες πριονιών. Αναπόσπαστο μέρος της σωστής χρήσης και της χρήσης ανάλογα με τον προορισμό της μηχανής είναι η ακολούθηση των υποδιξων ασφαλίας καθώς και της Οδηγία συναρμολόγησης και των Υποδιξων λιτουργίας που θα βροίτ στην Οδηγία χρισμού.

Τα πρόσωπα που χρισίζονται τη μηχανή κ πρέπει να κτλούν ργασίς συντήρησης, πρέπει να είναι ξοκιωμένα με τη μηχανή και να γνωρίζουν τους νδχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου πρέπει να ακολουθούν αυστηρά τις προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται και οι γνικοί κανόνες των κλάων ιατρικής ργασίς και ασφαλίας. Οποιοσδήποτε τροποποιήσας στη μηχανή αποκλίου την ανάληψη υθύνης κ μέρους του κατασκευαστή και νδχόνας από την τροποποίηση αυτή πηγάζουσας ζημίας. Παρ' όλη τη σωστή χρήση δν μπορούν να αποκλισθούν τλίως ορισμένοι απομένοντες κινδυνοι. Βάσι της κατασκευής και της δομής της μηχανής, μπορούν να συμβούν τα εξής:

- Επαφή με τον αδαμάντινο δίσκο κοπής στις ακάλυπτες τριοχές
- Τα χέρια ακουμπούν τον κινούμενο αδαμάντινο δίσκο κοπής
- Εκσφνδονισμός λαττωματικού αδαμάντινου ξαρτήματος του δίσκου κοπής.
- Κινδύνος από καταργάζομα αντικίμανα και τα τμημάτα τους
- Βλάβες ακοής σ πρίπτημη μη χρήσης της απαιτούμενης ηχοπροστασίας.

4. Σημαντικές υποδιξεις

4.1. Γνικά

Παρακαλούμ να διαβάζιτ προοκτικά την Οδηγία χρήσης και να προσέχιτ τις υποδιξεις που πριέχι. Μ τη βοήθια αυτής της Οδηγίας χρήσης να ξοκιωθίτ με τη συσκευή, τη σωστή της χρήση και τις υποδιξεις ασφαλίας (βλέπι πισυναπτόμνο δλτιο).

4.2. Πρόσθηες υποδιξεις ασφαλίας

- Τοποθίησιτ τη μηχανή σ πίπηδη και όχι ολισθηρή πιάνα. Δν πιτρέπεται να κουνέται η μηχανή.

GR

- Σιγουρευτείτε πως η τάση στην τικέτα της ασκήσης συμφωνεί με την υπάρχουσα τάση. Μόνο τότε θα βάλτε το φως στη πρίζα.
- Φορέστε τα προστατευτικά γυαλιά.
- Φορέστε την ηχοπροστασία.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.
- Μη χρησιμοποιείτε πλέον να αντικαθίστανται αμέσως οι αδαμάντινοι δίσκοι κοπής που έχουν σχισμές.
- Δν πιερέπται να χρησιμοποιούνται τμήματα δίσκων κοπής.
- Προσοχή: όταν σταματήστε τη μηχανή ο δίσκος κοπής συνεχίζει να κινείται ακόμη για λίγο!
- Μη σταματάτε τον αδαμάντινο δίσκο κοπής με πίση στο πλάι.
- Πριν την αντικατάστασή του δίσκου κοπής να βγάλετε το φως από τη πρίζα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους αδαμάντινους δίσκους κοπής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη μηχανή χωρίς επίβλεψη σ χώρους όπου ρίσκονται παιδιά.
- Πριν τον έλεγχο του ηλεκτρικού συστήματος του χώρου του κινητήρα, βγάλτε το φως απ' στη πρίζα.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:

| | |
|---|-------------------------|
| Ισχύς κινητήρα: | S1 1100 W |
| Αριθμός στροφών κινητήρα: | 2950 min. ⁻¹ |
| Κινητήρας ναλλασσόμενου ρύματος : | 230 V ~ 50 Hz |
| Κατηγορία μονωτικού υλικού | Κατηγορία Β |
| Είδος προστασίας | IP54 |
| Μέγεθος πάγκου εργασίας | 660 x 510 mm mm |
| Ύψος εργασίας με βάση | 710 mm |
| μέγ. μέγεθος κατεργαζόμενου αντ. έως πάχος | |
| 38mm | 620 mm |
| μέγ. μέγεθος κατεργαζόμενου αντ. με πάχος άνω | |
| 38mm | 550 mm |
| μέγ. πάχος κατεργαζόμενου αντ. 90° | 65 mm |
| μέγ. πάχος κατεργαζόμενου αντ. 45° | 48 mm |
| Διαχωριστικός δίσκος με διαμάντι | ø 200 x ø 25,4 |

Τιμές κπομπής θορύβου

* Ο θόρυβος της μηχανής αυτής μετρείται σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744, EN ISO 11201. Ο θόρυβος στη θέση εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 db (A). Στην περίπτωση αυτή πρέπει ο χρήστης να χρησιμοποιήσει μέτρα ηχοπροστασίας (να φοράει προστατευτικό ακοής!)

Λειτουργία Λειτουργία κνού

| | | |
|-----------------------------|-------------|------------|
| Στάθμη ακουστικής πίσης LPA | 97,2 dB(A) | 76,6 dB(A) |
| Ισχύς ηχητικής πηγής LWA | 110,2 dB(A) | 89,6 dB(A) |

6. Πριν τη θέση σ λειτουργία

- Η μηχανή να βιδωθεί πάνω σ σταθερή πιράνια, δηλ. πάνω σ πάγκο εργασίας, στη βάση της ή σ κάτι παρόμοιο.
- Πριν τη θέση σ λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και τα συστήματα ασφαλείας.
- Ο δίσκος κοπής να μπορεί να κινείται λυθρα.
- Σιγουρευτείτε πριν συνδέσει τη μηχανή, πως τα στοιχεία στην τικέτα της μηχανής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

7. Συναρμολόγηση και χειρισμός (εικ. 3/4/5)

7.1 Συναρμολόγηση της βασης και της αντλίας ψυκτικού υγρού (εικ. 2-4)

- Βιδώστε τα πόδια της βάσης (1) με τις περυγωτές βίδες (12) τη λεκάνη του νερού. Τα πόδια βάσης και οι ανάλογες υποδοχές φέρουν χαρακτηριστικούς αριθμούς.
- Στήστε τη βάση.
- Τοποθετήστε δλο το μηχανήμα κοπής πλακακίων στη λεκάνη (3).
- Τοποθετήστε την αντλία ψυκτικού υγρού (13) σε κατάλληλη θέση στη λεκάνη του νερού και στερεώστε την με τα βεντουζάκια στον πυθμένα της λεκάνης. Η αντλία, το κλώδιο και ο σωλήνας του ψυκτικού υγρού (14) δεν επιτρέπεται να μπορούν να εισέλθουν στο πεδίο κοπής της μηχανής!
- Γεμίστε νερό μέχρι να καλυφθεί η αντλία (13) πλήρως από το νερό.
- Απομακρύντε την βίδα σε σχήμα αστεριού (11) και τον αποστάτη (40).

Προσοχή: Όταν βγάξετε τη μηχανή έξω από τη λεκάνη και κατά τη μεταφορά της μηχανής πρέπει η μονάδα κοπής να ασφαλισθεί και πάλι με τη βίδα σε σχήμα αστεριού (11) και με τον αποστάτη (40)!

7.2 Διακόπτης για άναμμα/σθήσιμο (ικ. 6)

- Για να ανάψει τη μηχανή πιέσει το ψ1ψ του διακόπτη για άναμμα/σθήσιμο.
- Πριν αρχίσει να κόβει προμέντ μέχρι να φτάσει ο δίσκος κοπής τον μέγιστο αριθμό στροφών και η αντλία νερού ψύξης (13) έχει προθήσει το νερό

έχει τον δίσκο κοπής.

- Για να σβήσσει τη μηχανή πιέστε το ψόψ του διακόπτη (16).

7.3 Κοπές 90Γ (ικ. 7/8)

- Χαλαρώστε τη βίδα σ σχήμα αστριού (27)
- Βάλτε το γωνιακό τέρμα (5) σ 90Γ και σφίξτε και πάλι τη βίδα σ σχήμα αστριού (27).
- οασσφίξτε τις βίδες (28) για να στρώσει το γωνιακό τέρμα (5).
- Σπρ'ξτε την κεφαλή της μηχανής (29) από τη χρολαβή (9) προς τα πίσω.
- Τοποθήστε το πλακάκι στο τέρμα (6) στο γωνιακό τέρμα (5).
- Ανάψτε τη μηχανή κοπής πλακακιών.
- Προσοχή: προμέντ πρώτα να φτάσει το νρό ψύξης στο δίσκο κοπής (2).
- Τραβήξτε την κεφαλή της μηχανής (29) σιγά σιγά και ομοιόμορφα από τη χρολαβή (9) προς τα μπρός δια μέσου του πλακακιού.
- Αφού τλώσει την κοπή, σβήστε τη μηχανή.

7.4 Διαγώνια κοπή 45Γ (ικ. 9)

- Ρυθμίστε το γωνιακό τέρμα (5) σ 45Γ
- Εκτλέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο διάφιο 7.3.

7.5 Εγκάρσια κοπή 45, ψΚοπή τύπου Jollyψ (ικ. 10)

- Χαλαρώστε τις βίδες σ σχήμα αστριού (10)
- Δώστε κλίση στο τέρμα-οδηγό (7) προς τα αριστερά σ 45Γ της κλίμακας γωνίας (17).
- Σφίξτε και πάλι τις βίδες σ σχήμα αστριού (10).
- Εκτλέστε την κοπή όπως αναφέρεται στο διάφιο 7.3.

7.6 Κατεργασία μεγαλύτερων αντικειμένων (ικ. 11/12)

Για να μπορέσετε να επεξεργασθείτε μεγαλύτερα αντικείμενα, μπορείτε να ανοίξετε τη μονάδα κοπής προς τα επάνω. Στη θέση αυτή μπορείτε να επεξεργασθείτε αντικείμενα με μήκο μέχρι 620 mm (μέχρι μάζιμου 38mm πάχος).

- Για το σκοπό αυτό απομακρύνετε τη βίδα (37) στην επάνω πλευρά.
- Η μονάδα κοπής ανοίγει αυτομάτως προς τα επάνω.
- Τώρα μπορούν να εκτελεσθούν οι επιθυμούμενες κοπές όπως περιγράφεται στα κεφάλαια 7.2 έως 7.5. Πρέπει απλά να πιέσετε ελαφρά την χειρολαή προς τα κάτω,

7.7 Αλλαγή του αδμάντινου δίσκου κοπής (ικ. 13/14)

- Βγάλτε το φικ απ'οτη πρίζα
- Χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες (30) και αφαιρέστε

- την προστασία της λάμας του πριονιού (8).
- Βάλτε το κλιδί (31) στον άξονα του κινητήρα και κρατήστε το κί.
- Μ το κλιδί (34) χαλαρώστε το παξιμάδι της φλάντζας στην κατύθυση κίνησης του δίσκου κοπής (2).
- (προσοχή)::αριστερό σπέρωμα)
- Αφαιρέστε την ξωτρική φλάντζα (35) και το δίσκο κοπής (2).
- Καθαρίστε προσεκτικά τη φλάντα υποδοχής πριν το μοντάξ του νέου δίσκου κοπής.
- Τοποθήστε το νέο δίσκο κοπής στην αντίθη σιρά και σφίξτε τον.
- Προσοχή: Να προσέχτε την κατύθυση κίνησης του δίσκου κοπής!
- Επανατοποθήστε την προστασία της λάμας του πριονιού (8).

8. Συντήρηση

- Να Εσκονίζτε και να σκουπίζτε τακτικά τη μηχανή. Ο καθαρισμός να γίνεται καλύτερα με ένα πανί ή μ ένα πινέλο.
- Να λιπαίνονται όλα τα κινητά τμήματα σ τακτικά χρονικά διαστήματα.
- Για τον καθαρισμό του πλαστικού μη χρησιμοποιεί καυστικά υλικά.
- Να καθαρίζεται τακτικά τη λκάνη (3) και την αντλία του υλικού ψύξης (13), διότι διαφορετικά δν θα ίναι γγυημένη η ψύξη του αδμάντινου δίσκου κοπής (2). Για την εκκένωση της λεκάνης αφαιρέστε απλά το λαστιχένιο πόμα (36) και εκκενώστε το νερό σε κατάλληλο δοχείο (εικ. 15).

9. Παραγγλία ανταλλακτικών

Σ περίπτωση παραγγλιας ανταλλακτικών παρακαλούμ να αναφέρει τα ακόλουθα στοιχεία

- Τύπος της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

Ersatzteilliste STR 250

Art.-Nr.: 43.014.10 I.-Nr.: 01014

| Pos. | Bezeichnung | Ersatzteil-Nr. |
|------|---------------------------------------|------------------|
| 01 | Standfüße komplett mit Schrauben | 43.014.10.01.001 |
| 02 | Diamanttrennscheibe | 43.011.77 |
| 03 | Wanne | 43.014.10.01.003 |
| 04 | Aluminiumtisch komplett | 43.014.10.01.004 |
| 05 | Winkelanschlag komplett | 43.014.10.01.005 |
| 06 | Anschlagschiene | 43.014.10.01.006 |
| 07 | Führungsschiene | 43.014.10.01.007 |
| 08 | Trennscheibenschutz | 43.014.10.01.008 |
| 09 | Handgriff | 43.014.10.01.009 |
| 10 | Sterngriffschrauben Winkeleinstellung | 43.014.10.01.010 |
| 11 | Sterngriffschraube | 43.014.10.01.011 |
| 12 | Flügelschrauben 4 Stk. | 43.014.10.01.012 |
| 13 | Kühlwasserpumpe | 43.014.10.01.013 |
| 14 | Schlauch | 43.014.10.01.014 |
| 16 | Ein-Ausschalter | 43.014.10.01.016 |
| 40 | Distanzstück | 43.014.10.01.040 |

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaracion CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konformitetserklæring
- (RUS) EC Заявление о соответствии
- (HR) Dichiarazione di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR) EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseerklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformkijelentés
- (SL) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhásenie EU o konformite
- (BG) Декларация за съответствие на ЕО



Steintrennmaschine STR 250

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le sousigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
İmzalayan kişi, firma adına ürünüün aşağıda anılan yönetmeliklere ve nornlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev οὐδὲν τῆς εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος, προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Níže podpísaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Níže podpísaný ošwiadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 61029-1; prEN 61029-2-7; EN 12418; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.05.2004

Brunhölzl
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

Tamborg
Tamborg

Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4301410-02-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-TEL 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδίδει ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αδειωτή της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητριών ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Teknische endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени
- Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik değışiklikler olabilir

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516 Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8500 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjauksenkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346506, Fax 071 3346503
- H** Papdi Light KFT.
Szegedi út. 2.
H-6400 Kiskunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594965, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
Zupná 4
SK-95301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefandi
Belinski-102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vù Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepoglje
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
Roiu alev
Haaslava vald
EE-82102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halal Trading Co. LLC
POB 9292, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BUL** FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CRO** MANIMEX d.o.o.
Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

TR

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.